YAMAHA

Printed in China **BG-2** ZA31390

Français **Station d'accueil pour baladeur**

PDX-13 Mode d'emploi

Accessoires fournis

Vérifiez la présence des accessoires suivants avant d'utiliser l'appareil.

• Télécommande • Adaptateur secteur

Caractéristiques

● Combinaison de plusieurs sources

Lorsqu'un iPhone/iPod et un autre périphérique externe sont reliés au PDX-13, vous pouvez profiter de l'audio de plusieurs façons—par exemple, en lisant de la musique tout en écoutant les informations.

● Réglage du volume intégré

Vous pouvez contrôler le niveau sonore du PDX-13 en utilisant la fonction de contrôle du volume sur l'iPhone/iPod.

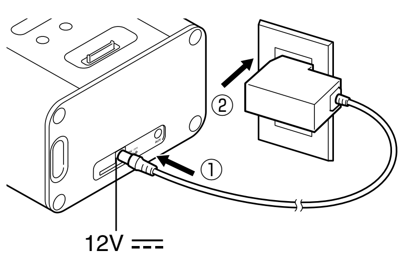
● Recharger la batterie de votre iPhone/iPod

● Fonction d'alarme

Utilisez la fonction d'alarme pour vous réveiller en musique avec votre iPhone ou iPod.

Avant l'utilisation

Connectez l'adaptateur secteur inclus.



Connectez l'adaptateur secteur au PDX-13 avant de brancher le cordon d'alimentation à une prise murale.

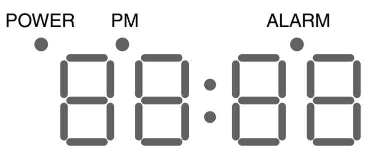
Affichage de la façade

Affiche l'heure courante, l'alarme et le volume.

DEL du bouton POWER
S'allume lorsque le PDX-13 est mis sous tension.
Clignote lorsque la minuterie d'arrêt programmé est activée.

DEL du bouton PM
Lorsque vous affichez l'heure en mode 12 heures, reste éteinte pendant les heures a.m. et s'allume pendant les heures p.m.

DEL du bouton ALARM
S'allume lorsque l'alarme est activée.



❶ Mise sous tension

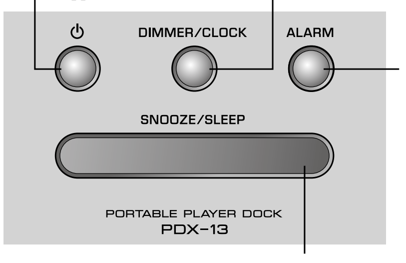
Appuyez sur le bouton ⏻ (Marche).

Lorsque l'appareil est sous tension, la DEL du bouton POWER s'allume.

Panneau de commandes

Sous/hors tension
L'heure courante est affichée même lorsque l'appareil est hors tension.

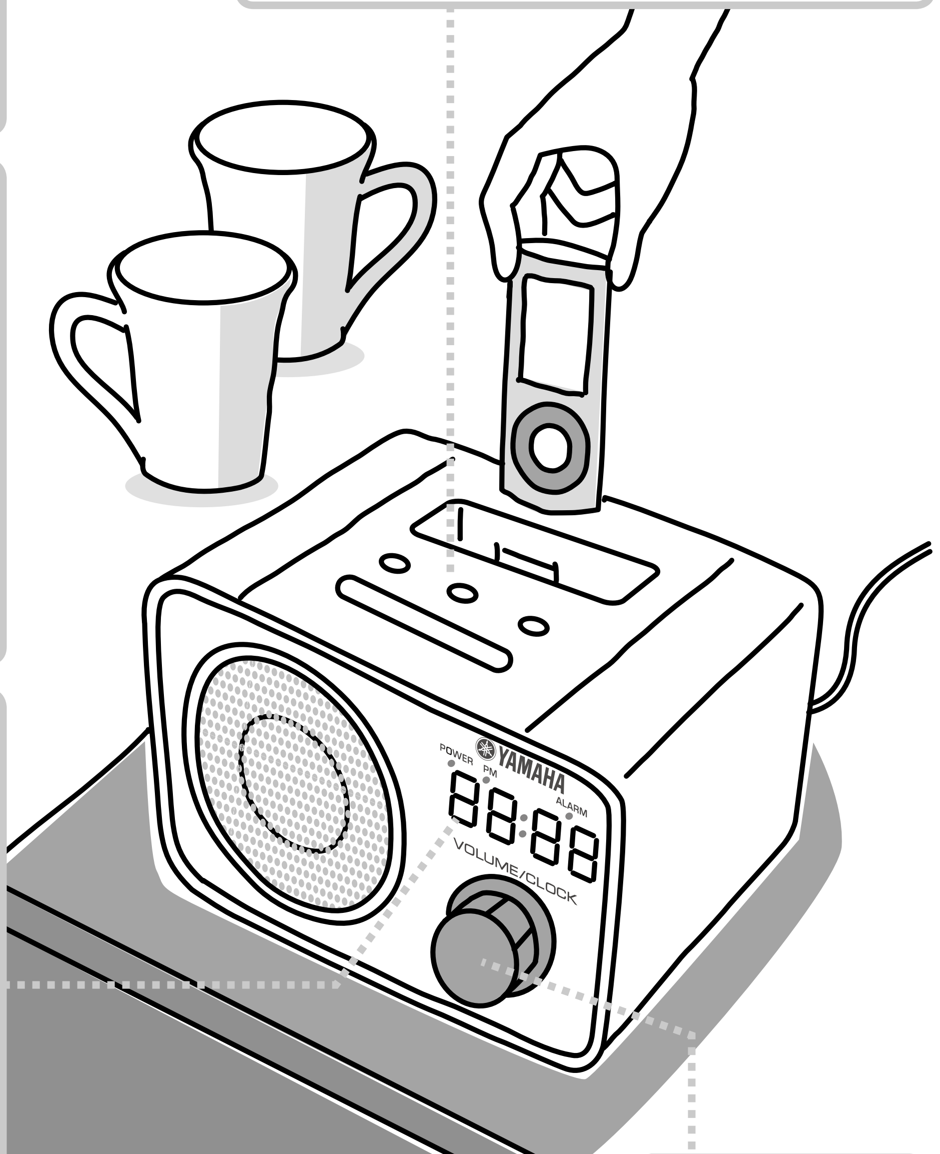
DIMMER/CLOCK
• Permet de changer la luminosité de l'affichage de façade (trois niveaux)
• Permet de régler l'heure



ALARM
• Permet de changer le statut allumé/éteint de l'alarme
• Permet de régler l'alarme

SNOOZE/SLEEP
Appuyez dessus pour activer la fonction d'arrêt momentané et pour activer la minuterie d'arrêt programmé.

Maintenez appuyée la touche ⏻ pendant trois secondes ou plus pour activer le mode d'économie d'énergie.
Pendant le mode d'économie d'énergie, l'affichage de façade s'éteint. L'utilisation de la télécommande, de la fonction d'alarme et de la fonction de charge de l'iPhone/iPod n'est alors plus possible.
Appuyez sur la touche ⏻ du panneau de commande pour annuler le mode d'économie d'énergie.

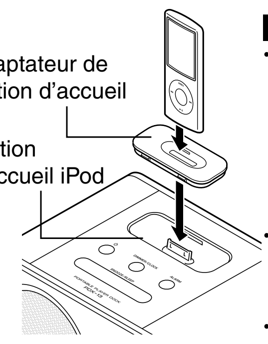


VOLUME/CLOCK
Permet de régler le volume/l'heure.

❷ Raccorder des périphériques de musique

Connectez l'iPhone/iPod à la station d'accueil pour iPod.

La batterie de l'iPhone/iPod connecté se rechargera.



Remarques

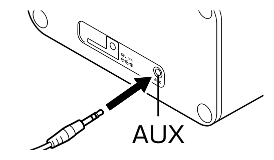
• Veillez à utiliser l'adaptateur de station d'accueil inclus avec votre iPhone/iPod ou un adaptateur de station d'accueil compatible, disponible dans le commerce. Si vous n'utilisez pas d'adaptateur ou si l'adaptateur n'est pas compatible, la connexion risque d'être perdue ou d'être mauvaise et d'entraîner des dommages au connecteur. Pour en savoir plus sur l'adaptateur de station d'accueil, reportez-vous au site web d'Apple.
• Si l'iPhone/iPod est connecté de force alors qu'il se trouve toujours dans son étui de protection, le connecteur pourrait être endommagé. Veillez à retirer tout étui de protection de l'iPhone/iPod avant la connexion.
• Lorsque vous utilisez l'appareil avec la fonction secouer aléatoire activée, l'iPhone/iPod peut se mettre en mode aléatoire à cause de la vibration du haut-parleur en fonction de la musique en cours de lecture. Dans ce cas, désactivez la fonction secouer aléatoire. (Reportez-vous au mode d'emploi de l'iPhone/iPod pour désactiver cette fonction.)

• Si l'iPhone/iPod est connecté pendant qu'il lit des vidéos ou de la musique, le PDX-13 va s'allumer automatiquement et poursuivre la lecture (sauf si le PDX-13 est en mode d'économie d'énergie).
• Vous pouvez toujours connecter et déconnecter l'iPhone/iPod.
• Le niveau sonore du PDX-13 peut être ajusté à l'aide de l'iPhone/iPod. Le niveau sonore sera également affiché sur l'iPhone/iPod.

Connexion d'un périphérique externe

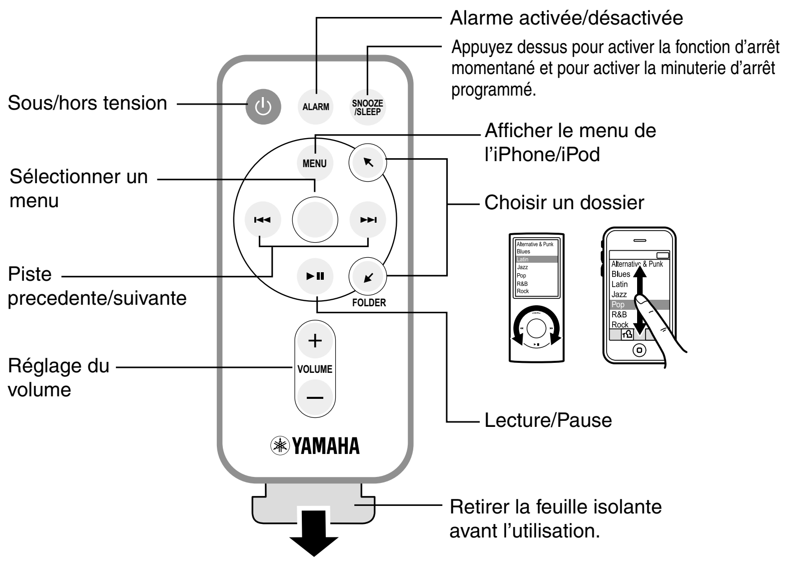
Connectez-le à la borne AUX du panneau arrière.

Pour connecter un périphérique externe au PDX-13, utilisez un câble mini-prise stéréo de 3,5 mm disponible dans le commerce.

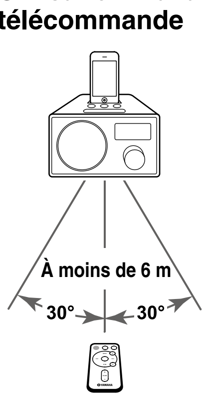


❸ Lire de l'audio

Si vous démarrez la lecture du périphérique connecté, le son sortira du haut-parleur du PDX-13.
La lecture de l'iPhone/iPod peut aussi bien être contrôlée à l'aide de la télécommande incluse qu'avec l'iPhone/iPod lui-même.

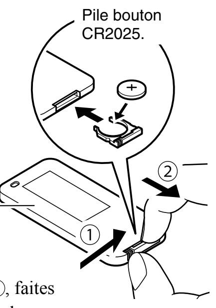


● Utilisation via la télécommande



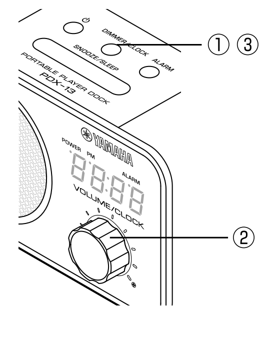
● Remplacement de la pile

Tirez sur le logement de pile pour le faire sortir, comme indiqué sur le schéma ci-dessous et remplacez la pile.



En poussant la languette de libération dans la direction ①, faites glisser le support de pile dans la direction ②.

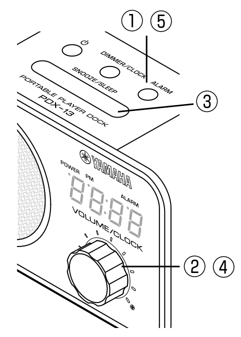
Réglage de l'heure



① Maintenez le bouton **DIMMER/CLOCK** du panneau de commandes enfoncé pendant deux secondes ou plus.
L'affichage de l'heure clignotera.
② Tournez le bouton **VOLUME/CLOCK** pour régler l'heure courante.
③ Appuyez sur le bouton **DIMMER/CLOCK** pour régler l'heure.
L'affichage de l'heure s'allumera.

L'affichage passera du mode 12 heures (12H) au mode 24 heures (24H) à chaque fois que le bouton **SNOOZE/SLEEP** sera enfoncé lors du réglage de l'heure.

Réglage de l'alarme



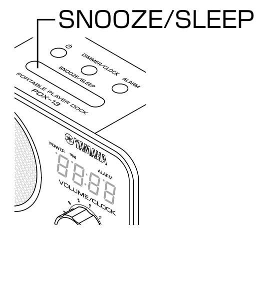
① Maintenez le bouton **ALARM** du panneau de commandes enfoncé pendant deux secondes ou plus.
La DEL du bouton ALARM et l'affichage de l'heure clignoteront.
② Tournez le bouton **VOLUME/CLOCK** pour régler l'heure de l'alarme.
③ Appuyez sur le bouton **SNOOZE/SLEEP**.
L'affichage du volume de l'alarme clignotera.
④ Tournez le bouton **VOLUME/CLOCK** pour régler le volume de l'alarme.
⑤ Appuyez sur le bouton **ALARM** pour terminer le réglage.
La DEL du bouton ALARM et l'affichage de l'heure s'allumeront.

Trois minutes avant chaque heure d'alarme, l'iPhone/iPod commencera la lecture de la chanson en cours à faible volume puis en augmentant progressivement celui-ci.
Lorsque l'heure d'alarme est atteinte, un bip commencera à sonner.

Branchez l'iPhone/iPod avant l'heure d'alarme réglée.
Si aucun iPhone/iPod n'est branché, le bip sonnera à l'heure d'alarme.

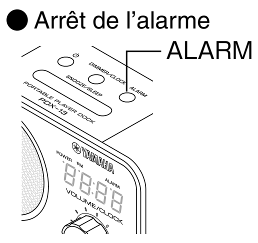
Arrêt de l'alarme

● Arrêt temporaire de l'alarme (fonction d'arrêt momentané)



Appuyez sur le bouton **SNOOZE/SLEEP** sur le panneau de commandes ou la télécommande.
L'alarme s'arrêtera et se remettra en route cinq minutes plus tard.
• Si l'iPhone/iPod est branché, le bip s'arrêtera après une pression du bouton **SNOOZE/SLEEP** et la lecture de l'iPhone/iPod s'arrêtera après deux pressions.
• Cinq minutes après l'arrêt de la lecture de l'iPhone/iPod, la lecture reprendra avec augmentation progressive du volume, puis le bip sonnera.
• Pendant le mode d'arrêt momentané, la DEL du bouton ALARM et la DEL du bouton POWER clignoteront.

● Arrêt de l'alarme



Appuyez sur le bouton **ALARM** sur le panneau de commandes ou la télécommande.
• La lecture de l'iPhone/iPod et le bip s'arrêteront et l'alarme s'éteindra.
• La DEL du bouton ALARM s'éteindra.

Si vous n'arrêtez pas l'alarme, celle-ci s'éteint automatiquement après 60 minutes.

Utilisation de la minuterie d'arrêt programmé

L'appareil se met automatiquement hors-tension, après un certain temps (30/60/90/120 minutes).



Appuyez à plusieurs reprises sur **SNOOZE/SLEEP** sur le panneau de commandes ou la télécommande puis sélectionnez le temps de minuterie.
• L'écran affichera successivement «30» → «60» → «90» → «120» → «heure courante» à chaque pression du bouton.
• L'heure courante apparaîtra et la DEL du bouton POWER clignotera une fois la minuterie d'arrêt programmé activée.

Appuyez sur le bouton **SNOOZE/SLEEP** pour désactiver la minuterie d'arrêt programmé pendant que celle-ci est activée. La DEL du bouton POWER s'allumera.

ATTENTION: PRIÈRE DE LIRE CECI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Pour tirer le meilleur parti de ce système acoustique, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez-le en lieu sûr pour toute référence future.

1 Installez cet appareil dans un lieu bien ventilé, frais, sec, et propre - à l'écart des rayons directs du soleil, des sources de chaleur, des vibrations, de la poussière, de l'humidité et/ou du froid. (Ne pas utiliser/laisser cet appareil dans une voiture, etc.)
2 Pour éviter tout bourdonnement, installez cet appareil à l'écart d'autres appareils électriques, de moteurs ou de transformateurs.
3 Ne pas exposer cet appareil à des changements brusques d'une température froide à une température chaude, et ne pas installer cet appareil dans une pièce exposée à une forte humidité (par ex. une pièce avec humidificateur) pour éviter la condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie, des dommages et/ou des blessures.
4 Évitez d'installer cet appareil à un endroit où des objets étrangers ou de l'eau risqueraient de tomber ou de s'infiltrer. NE PAS poser sur cet appareil:
   − D'autres appareils qui pourraient endommager et/ou décolorer la surface.
   − Des objets brûlants (bougies, etc.) qui pourraient causer un incendie, ou endommager l'appareil et/ou causer des blessures.
   − Des récipients contenant du liquide, qui risqueraient de tomber et de causer un choc électrique et/ou d'endommager l'appareil.
5 Ne pas couvrir cet appareil avec un journal, une nappe, etc. qui pourrait empêcher la diffusion de la chaleur. Un développement de chaleur à l'intérieur de l'appareil peut causer un incendie, des dommages à l'appareil et/ou des blessures.
6 Ne pas utiliser cet appareil en sens inverse. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
7 Ne pas exercer de force sur les commutateurs, boutons, et/ou cordons.
8 Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur, saisissez la fiche secteur; ne tirez pas sur le cordon.
9 Ne nettoyez pas cet appareil avec des solvants chimiques; la finition pourrait être endommagée. Utilisez un chiffon propre et sec.
10 Utilisez seulement la tension spécifiée pour cet appareil. L'emploi de cet appareil sur un courant secteur d'une tension supérieure à la tension spécifiée peut entraîner un incendie, des dommages à l'appareil et/ou causer des blessures. Yamaha décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant résulter de l'emploi de cet appareil sur une autre tension que la tension spécifiée.
11 Ne pas essayer d'apporter des modifications ni de fixer cet appareil. Pour tout contrôle, contactez un service aprèsvente agréé Yamaha. Le coffret ne doit pas être ouvert sous aucun prétexte.
12 Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant un certain temps (par exemple lorsque vous partez en vacances), débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
13 Avant de conclure à une défectuosité de l'appareil, reportez-vous à « GUIDE DE DÉPANNAGE » si un problème quelconque se présente.
14 Avant de déplacer cet appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
15 Utilisez l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil. L'emploi de tout autre adaptateur secteur peut causer un incendie ou endommager l'appareil.
16 Installez l'appareil près de la prise secteur et à un endroit tel que le câble d'alimentation soit facilement accessible.
17 Pour protéger cet appareil lors d'un orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, débranchez le cordon de la prise secteur. L'appareil ne risquera pas d'être endommagé par une surtension électrique.
18 Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur extrême, par exemple au soleil, à une flamme, etc.
   – Gardez les piles à un endroit hors de la portée des enfants. Les piles peuvent être dangereuses si un enfant les met dans sa bouche.
   – Lorsque les piles prennent de l'âge, la portée réelle de fonctionnement de la télécommande diminue considérablement. Lorsque cela se produit, remplacez les piles le plus tôt possible.
   – Ne pas utiliser de vieilles piles conjointement à des neuves.
   – Ne pas utiliser ensemble différents types de piles (comme des piles alcalines et au manganèse). Lisez l'emballage attentivement, ces différents types de piles peuvent avoir la même forme et la même couleur.
   – Les piles hors d'usage peuvent fuir. Si les piles fuient, mettez-les immédiatement au rebus. Évitez de toucher la substance qui s'en est échappée et évitez de la laisser venir au contact de vêtements, etc. Nettoyez soigneusement le logement des piles avant d'installer de nouvelles piles.
   – Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez-en les piles. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer l'usure des piles et une fuite de fluide de pile qui pourrait dégrader l'appareil.
   – Ne jetez pas des piles avec vos déchets ménagers. Jetez-les correctement en conformité avec les réglementations locales.

Il y a un risque possible de création d'interférences, visibles sur les images en couleurs si cet appareil est placé à côté d'un téléviseur à tube cathodique (tube de Braun). Dans ce cas, éloigner l'unité du téléviseur.

AVERTISSEMENT
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Même si aucun iPhone ou iPod n'est raccordé à cet appareil, ce dernier n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché à la prise de courant. En pareil cas, celui-ci consomme une faible quantité d'électricité.

ATTENTION
Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. La remplacer par une pile de type identique ou équivalent.

AVEEA71102A

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

http://europe.yamaha.com/warranty/

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques

Ces symboles, spécifiés dans les Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC, signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous):
Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique.
Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit . chimique en question.

Pb

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Consultez le tableau ci-dessous si l'appareil ne fonctionne pas correctement. Si le problème que vous rencontrez n'est pas mentionné ci-dessous, ou si les actions correctives suggérées sont sans effet, mettez l'appareil hors tension, débranchez la fiche du câble d'alimentation et prenez contact avec le revendeur ou le service après-vente agréé Yamaha le plus proche.

Problème	Solutions et points à vérifier
Aucun son	• Est-ce que l'iPhone/iPod est correctement connecté à la station d'accueil pour iPod ? • Est-ce que les câbles de connexion du périphérique externe et du PDX-13 sont fermement branchés ? Est-ce que le câble de connexion et le périphérique externe sont fermement connectés ? • Est-ce que l'adaptateur secteur est fermement branché ? • Appuyez sur la touche ⏻ pour mettre le PDX-13 sous tension. • Le volume est-il au minimum ?
Il n'y a soudain plus aucun son	Est-ce que la minuterie d'arrêt programmé a été activée ?
Même si le niveau du volume est augmenté, le son n'augmente pas.	Il est possible que le circuit de protection ait été activé à cause d'un volume trop élevé. Réduisez le niveau du volume.
Même si le niveau du volume de l'iPhone/iPod connecté est modifié, le volume sonore ne change pas.	• Est-ce que l'iPhone/iPod connecté est compatible avec le PDX-13 ? (☞«CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES») • Est-ce que l'iPhone/iPod est correctement connecté à la station d'accueil pour iPod ?
Impossible de contrôler l'iPhone/iPod à l'aide de la télécommande.	
Impossible de contrôler le PDX-13 à l'aide de la télécommande.	• Est-ce que le mode d'économie d'énergie a été enclenché ? (☞ «① Mise sous tension») • Vous trouvez-vous en dehors de la portée de fonctionnement de la télécommande ? • Est-ce que la pile de la télécommande est usée, est-elle correctement insérée ? • La feuille isolante a-t-elle été enlevée ? (☞ «③Lire de l'audio»)
L'iPhone/iPod ne commence pas la lecture à l'heure d'alarme.	Est-ce que l'iPhone/iPod est correctement connecté à la station d'accueil pour iPod ?
Les réglages tels que le réveil et l'heure changent.	Si l'alimentation électrique est interrompue en raison d'une coupure de courant etc. de la durée d'une demie-journée, les réglages peuvent changer. Dans ce cas, réglez-les à nouveaux.
Le PDX-13 ne fonctionne pas du tout.	Dans certains cas, la réinitialisation du PDX-13 peut résoudre le problème. Pour réinitialiser le PDX-13, maintenez la touche ⏻ du panneau de commande enfoncée pendant au moins 10 secondes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

iPod pris en charge........................iPod touch (1ère, 2ème, 3ème et 4ème générations), iPod classic, iPod with video, iPod nano (1ère, 2ème, 3ème, 4ème, 5ème et 6ème générations)
iPhone pris en charge .... iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone
AUX
   Connecteur d'entrée........................ Mini-prise stéréo ø 3,5 mm
Alimentation
   Modèles pour les États-Unis et le Canada ....CA 120 V, 60 Hz
   Autres modèles ....CA 100 à 240 V, 50/60 Hz
Consommation d'énergie .... 8 W
Consommation d'énergie lorsque l'appareil est hors tension et que l'iPhone/iPod est déconnecté ....1,5 W ou moins (Mode d'économie d'énergie : 0,5 W ou moins)
Adaptateur secteur ....MU18-D120150-B2 ou MU18-D120150-C5 (CC 12 V, 1,5 A)
Dimensions (L × H × P)........................160 mm × 99 mm × 125 mm
Poids........................0,9 kg

* Pour utiliser un iPod non pris en charge, tel que l'iPod de 4ème génération (ou antérieur), l'iPod shuffle, l'iPod photo et l'iPod mini, connectez l'iPod à la prise AUX comme un périphérique externe.
* Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.
* La plaque indicatrice est située sur le dessous de l'appareil.

Made for iPod iPhone

«Made for iPod» et «Made for iPhone» signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être raccordé à un iPod ou à un iPhone et qu'il est certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance Apple.
Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et aux normes réglementaires. Notez que l'utilisation de cet accessoire avec un appareil iPod ou iPhone peut avoir une incidence sur les performances sans fil.

Deutsch Tragbare Player-Docking station

PDX-13 Bedienungsanleitung

Mitgeliefertes Zubehör

Bitte prüfen Sie, ob folgendes Zubehör vorhanden ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Fernbedienung
- Netzadapter

Merkmale

Mischung mehrerer Signalquellen

Wenn ein iPhone/iPod oder ein anderes externes Gerät an das PDX-13 angeschlossen wird, können Sie Musik auf vielfältige Art und Weise genießen—zum Beispiel, indem Sie Musik hören und gleichzeitig die aktuellen Nachrichten verfolgen.

Integrierte Lautstärkeregelung

Sie können die Lautstärke des PDX-13 regeln, indem Sie die Lautstärkeregelungsfunktion des iPhone/iPod nutzen.

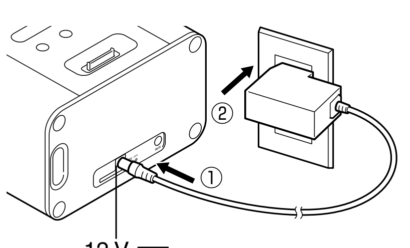
Die Batterie Ihres iPhone/iPod aufladen

Weckfunktion

Verwenden Sie die Weckfunktion, um mit Musik von Ihrem iPhone/iPod aufzuwachen.

Vor der Verwendung

Schließen Sie den beigefügten Netzadapter an.



Schließen Sie den Netzadapter an das PDX-13 an, bevor Sie das Netzkabel an einer Wandsteckdose anschließen.

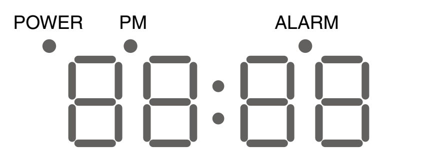
Vorderes Anzeigefeld

Zeigt die aktuelle Zeit, die Weckzeit und die Lautstärke an.

POWER-LED
Leuchtet, wenn das PDX-13 eingeschaltet wird.
Blinkt, wenn der Sleeptimer gestellt ist.

PM-LED
Wenn die Zeit im 12-Stunden-Format angezeigt wird, ist sie vormittags aus und nachmittags an.

ALARM-LED
Leuchtet, wenn der Wecker gestellt ist.



❶ Das Gerät einschalten

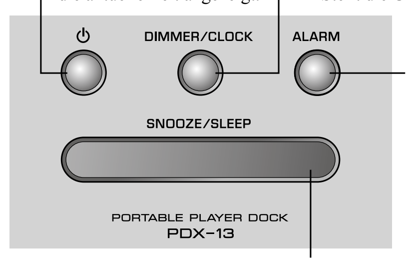
Drücken Sie ⏻ (Power).

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die POWER-LED.

Bedienfeld

Power ein/aus
Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, wird die aktuelle Zeit angezeigt.

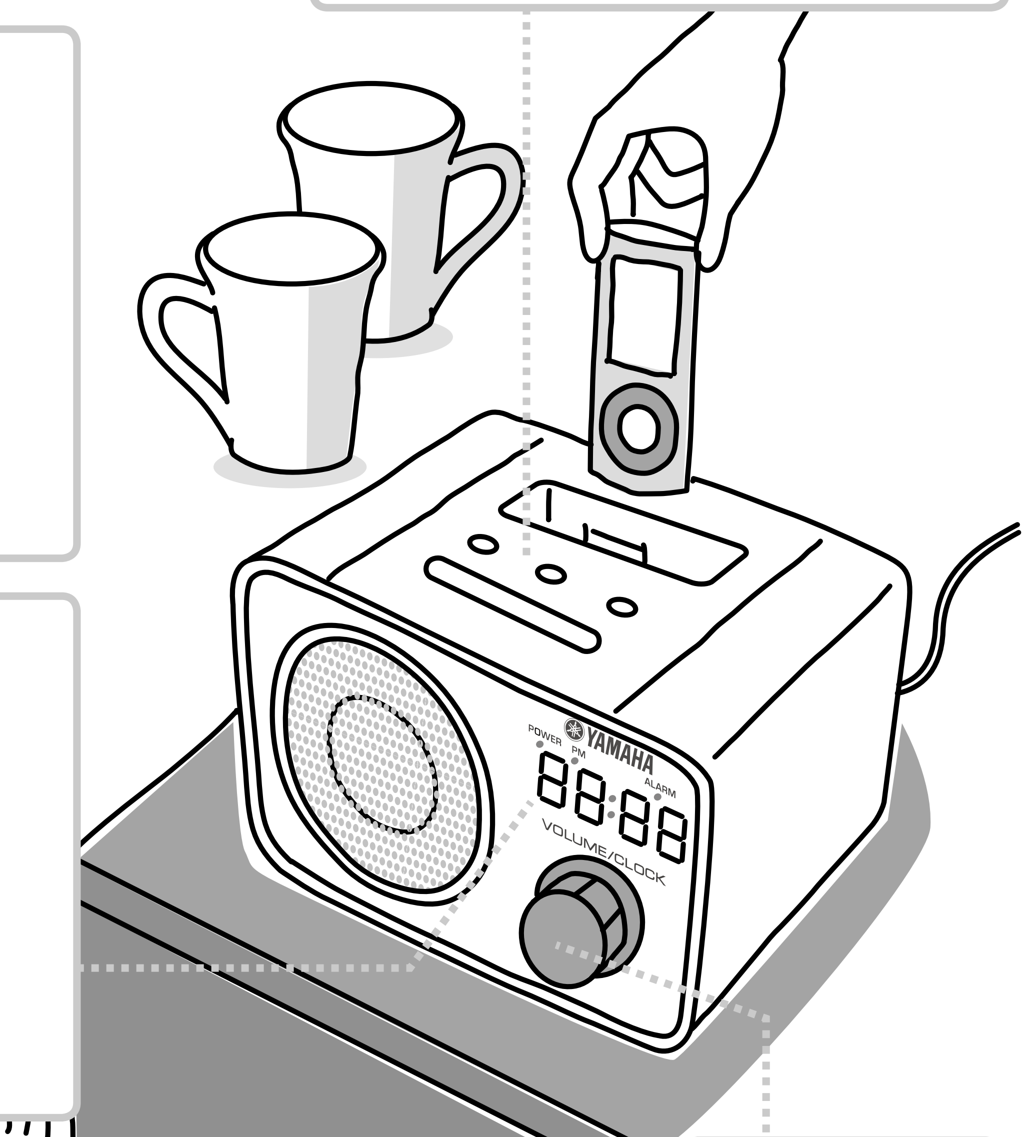
DIMMER/CLOCK
- Stellt die Helligkeit des vorderen Anzeigefeldes ein (drei Stufen)
- Stellt die Uhrzeit



ALARM
- Schaltet den Weckerstatus ein/aus
- Stellt die Weckzeit

SNOOZE/SLEEP
Zum Aktivieren der Schlummerfunktion und Stellen des Sleeptimers drücken.

Drücken und halten sie ⏻ drei Sekunden oder länger, um den Stromsparmodus zu aktivieren.
Im Stromsparmodus wird das vordere Anzeigefeld ausgeschaltet. Außerdem sind die Funktionen der Fenbedienung, die Weckfunktion und die iPhone/iPod-Ladefunktion deaktiviert.
Drücken Sie ⏻ auf dem Bedienfeld, um den Stromsparmodus abzubrechen.

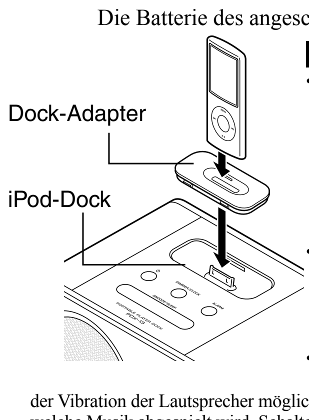


VOLUME/CLOCK
Die Lautstärke einstellen/Zeit stellen.

❷ Audiogeräte anschließen

Stecken Sie das iPhone/iPod in die iPod-Dockingstation.

Die Batterie des angeschlossenen iPhone/iPod wird aufgeladen.



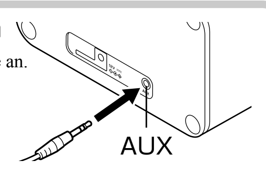
Hinweise
- Verwenden Sie in jedem Fall den Dock-Adapter, der Ihrem iPhone/iPod beiliegt, oder einen anderen geeigneten, im Handel erhältlichen Dock-Adapter. Wenn Sie keinen Adapter verwenden oder dieser nicht kompatibel ist, könnte die Verbindung schlecht sein oder sich lösen, was Schäden zur Folge hätte. Für weiterführende Informationen über den Dock-Adapter besuchen Sie bitte die Apple-Webseite.
- Wenn das iPhone/iPod gewaltsam angeschlossen wird, während es sich in einer Schutzhülle befindet, kann die Eingangsbuchse beschädigt werden. Entfernen Sie stets jegliche Schutzhülle des iPhone/iPod, bevor Sie das iPhone/iPod anschließen.
- Wenn das Gerät mit aktivierter Funktion schütteln zufällig benutzt wird, wird der iPhone/iPod aufgrund der Vibration der Lautsprecher möglicherweise die Musik zufällig wiedergeben, je nachdem, welche Musik abgespielt wird. Schalten Sie in diesem Fall die Funktion schütteln zufällig aus. (Informationen, wie Sie die Funktion ausschalten können, finden Sie in der Bedienungsanleitung des iPhone/iPod.)

- Wenn das iPhone/iPod zur Musik- oder Videowiedergabe angeschlossen wird, wird das PDX-13 automatisch eingeschaltet und die Wiedergabe fortgesetzt (außer wenn sich das PDX-13 im Stromsparmodus befi ndet).
- Sie können jederzeit das iPhone/iPod anschließen und entfernen.
- Die Lautstärke des PDX-13 kann über das iPhone/iPod eingestellt werden. Die eingestellte Lautstärke wird auf dem iPhone/iPod angezeigt.

Ein externes Gerät anschließen

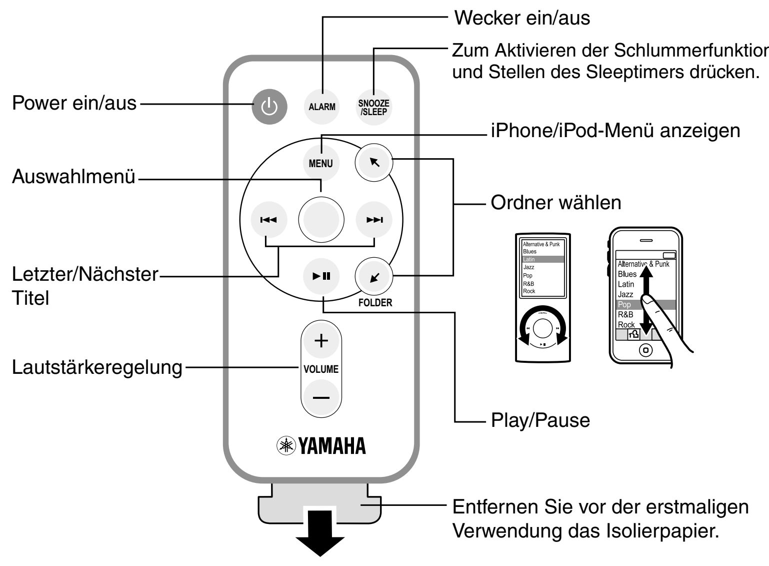
Schließen Sie es am AUX-Eingang auf der Rückseite an.

Um ein externes Gerät an das PDX-13 anzuschließen, verwenden Sie ein handelsübliches 3,5-mm- Stereo-Miniklinkenkabel.

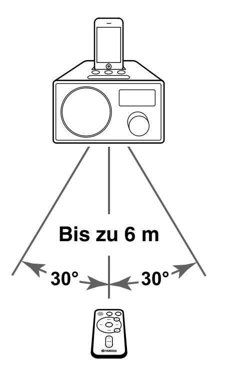


❸ Audiowiedergabe

Wenn Sie auf dem angeschlossenen Gerät die Wiedergabe starten, kommt Ton aus dem Lautsprecher des PDX-13.
Die Wiedergabe des iPhone/iPod kann entweder über die beigefügte Fernbedienung oder über das iPhone/iPod selbst gesteuert werden.

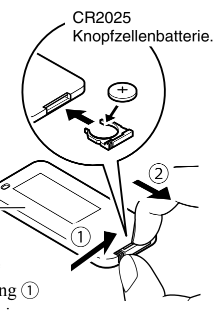


Mittels der Fernbedienung bedienen



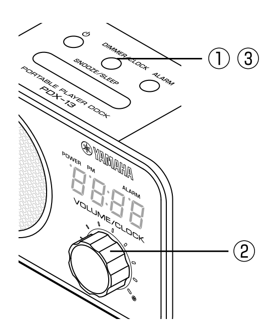
Die Batterie ersetzen

Öffnen Sie das Batteriefach wie in der Abbildung unten gezeigt und wechseln Sie die Batterie aus.



Schieben Sie, während Sie die Entriegelungslasche in Richtung ① drücken, die Batteriehalterung in Richtung ②.

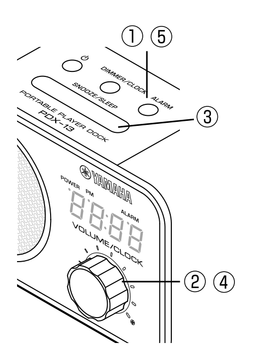
Die Uhr stellen



① Drücken und halten sie **DIMMER/CLOCK** auf dem Bedienfeld zwei Sekunden oder länger.
Die Zeitanzeige blinkt.
② Drehen Sie **VOLUME/CLOCK**, um die aktuelle Zeit zu stellen.
③ Drücken Sie **DIMMER/CLOCK**, um die gestellte Zeit zu bestätigen.
Die Zeitanzeige leuchtet auf.

Jedes Mal, wenn Sie **SNOOZE/SLEEP** drücken, wechselt die Anzeige vom 12-Stunden-Format (12H) zum 24-Stunden-Format (24H) und umgekehrt, wenn Sie die Uhrzeit stellen.

Die Weckzeit stellen



① Drücken und halten sie **ALARM** auf dem Bedienfeld zwei Sekunden oder länger.
Die ALARM-LED und die Zeitanzeige blinken.
② Drehen Sie **VOLUME/CLOCK**, um die Weckzeit zu stellen.
③ Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP**.
Die Anzeige der Weckerlautstärke blinkt.
④ Drehen Sie **VOLUME/CLOCK**, um die Weckerlautstärke zu stellen.
⑤ Drücken Sie **ALARM**, um die Einstellung zu bestätigen.
Die ALARM-LED und die Zeitanzeige leuchten auf.

Drei Minuten vor der Weckzeit beginnt das iPhone/iPod, den aktuellen Titel mit geringer, schrittweise ansteigender Lautstärke abzuspielen.
Wenn die Weckzeit erreicht ist, erklingt ein „Signal"-Ton.

Schließen Sie vor dem Stellen der Weckzeit das iPhone/iPod an.
Wenn kein iPhone/iPod angeschlossen ist, erklingt der Signalton zur Weckzeit.

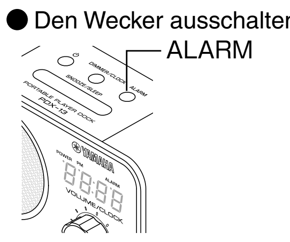
Den Wecker ausschalten

Den Wecker vorübergehend ausschalten (Schlummerfunktion)



Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung.
Der Wecker wird ausgeschaltet und nach fünf Minuten wieder eingeschaltet.
- Wenn das iPhone/iPod angeschlossen ist, verstummt der Signalton, wenn **SNOOZE/SLEEP** einmal gedrückt wird, und die iPhone/iPod-Wiedergabe verstummt, wenn es zweimal gedrückt wird.
- Fünf Minuten nach dem Verstummen der iPhone/iPod-Wiedergabe startet die Wiedergabe mit steigender Lautstärke erneut, dann erklingt der Signalton.
- Im Schlummerstatus blinken die ALARM-LED und die POWER-LED.

Den Wecker ausschalten



Drücken Sie **ALARM** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung.
- Das iPhone/iPod und der Signalton verstummen, und der Wecker wird ausgeschaltet.
- Die ALARM-LED erlischt.

Wenn der Wecker nicht ausgeschaltet wird, wird er automatisch nach 60 Minuten ausgeschaltet.

Den Sleeptimer verwenden

Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, nachdem eine bestimmte Zeitspanne (30/60/90/120 Minuten) verstrichen ist.



Drücken Sie mehrmals **SNOOZE/SLEEP** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung und wählen Sie die Timerzeit.
- Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Anzeige in der Reihenfolge „30" → „60" → „90" → „120" → „aktuelle Zeit".
- Die aktuelle Zeit wird angezeigt und die POWER-LED blinkt, wenn der Sleeptimer gestellt ist.

Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP**, um den aktivierten Sleeptimer wieder zu deaktivieren. Die POWER-LED leuchtet auf.

VORSICHT: LESEN SIE DIESE INFORMATIONEN, BEVOR SIE DIESES GERÄT VERWENDEN.

Um bestmögliche Leistung zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch. Bewahren Sie sie an sicherer Stelle zum Nachschlagen auf.

1 Installieren Sie dieses Gerät an einem gut gelüfteten, kühlen, trockenen, sauberen Ort - geschützt vor direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und/oder Kälte. (Verwenden/lagern Sie dieses Gerät nicht in einem Auto usw.)
2 Platzieren Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Geräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
3 Setzen Sie dieses Gerät nicht plötzlichen Temperaturschwankungen von kalt zu heiß aus, und stellen Sie es nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in einem Raum mit einem Luftbefeuchter), um Kondensationsbildung im Gerät zu verhindern, welche zu elektrischen Schlägen, Bränden, Schäden am Gerät und/oder Unfällen mit Verletzungen führen kann.
4 Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo Fremdkörper hineinfallen oder Flüssigkeitsspritzer auf oder in das Gerät geraten können. Stellen Sie folgendes NICHT auf das Gerät:
   – Andere Komponenten, da sie Schäden und/oder Verfärbungen auf der Oberfläche des Geräts verursachen können.
   – Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da sie Brände, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen verursachen können.
   – Behälter mit Flüssigkeiten, da sie umkippen und Flüssigkeiten in das Gerät schütten können, was zu elektrischen Schlägen und/oder Schäden am Gerät führen kann.
5 Decken Sie das Gerät nicht mit einer Zeitung, Tischdecke, Vorhang usw. ab, um Hitzestau zu vermeiden. Wenn die Temperatur im Gerät stark ansteigt, können Brände, Geräteschäden und/oder Verletzungen verursacht werden.
6 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in umgekippter Stellung. Das kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen.
7 Beim Abziehen des Netzkabels von der Netzsteckdose ziehen Sie immer direkt am Netzkabelstecker und nicht am Kabel.
8 Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur, saisissez la fiche secteur; ne tirez pas sur le cordon.
9 Versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit chemischen Lösungsmittel zu reinigen; dadurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen.
10 Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Spannung betrieben werden. Betrieb des Geräts mit einer höheren Spannung als vorgeschrieben ist gefährlich und kann zu Bränden, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen führen. Yamaha übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die aus dem Betrieb des Geräts mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung resultieren.
11 Versuchen Sie nicht dieses Gerät zu modifizieren oder selber zu reparieren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Yamaha-Kundendienstpersonal, wenn Service erforderlich ist. Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.
12 Wenn Sie das Gerät längere Zeit über nicht verwenden wollen (z.B. wenn Sie in Urlaub fahren), ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.
13 Lesen Sie immer zuerst das Kapitel „STÖRUNGSBEHEBUNG" in dieser Anleitung durch, um zu erfahren, wie Sie zunächst im Hinblick auf häufige Bedienfehler prüfen, bevor Sie entscheiden, dass das Gerät defekt ist.
14 Vor dem Transport dieses Geräts ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.
15 Verwenden Sie immer den diesem Gerät mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten können Brände oder Geräteschäden verursacht werden.
16 Stellen Sie dieses Gerät in der Nähe der Netzsteckdose und so auf, dass das Netzkabel gut zugänglich ist.
17 Für zusätzlichen Schutz dieses Produkts während eines Gewitters oder wenn es längere Zeit unbenutzt stehengelassen wird, ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab. Dadurch werden Schäden am Gerät durch Blitzschlag und Stromspitzen vermieden.
18 Die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie direktem Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
   – Bewahren Sie die Batterien an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Batterien können gefährlich werden, wenn ein Kind diese in seinen Mund nimmt.
   – Wenn die Batterien alt werden, sinkt die effektive Reichweite der Fernbedienung wesentlich. Ersetzen Sie die Batterien in einem solchen Fall so bald wie möglich.
   – Verwenden Sie keine alten Batterien gemeinsam mit neuen.
   – Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen gemeinsam (wie zum Beispiel Alkali- und Manganbatterien). Lesen Sie aufmerksam die Verpackung, weil diese verschiedenen Batterietypen die gleiche Form und Farbe haben können.
   – Leere Batterien können auslaufen. Wenn die Batterien ausgelaufen sind, entsorgen Sie sie sofort. Vermeiden Sie, den ausgelaufenen Stoff zu berühren oder ihn in Kontakt mit Kleidung zu bringen usw. Reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig, bevor Sie neue Batterien einsetzen.
   – Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät. Anderenfalls werden die Batterien altern, möglicherweise kann die Batterieflüssigkeit auslaufen, wodurch das Gerät beschädigt werden kann.
   – Werfen Sie keine Batterien in den gewöhnlichen Hausmüll. Entsorgen Sie diese ordnungsgemäß entsprechend Ihrer örtlichen Bestimmungen.

Es können Bildstörungen auftreten, wenn dieses Gerät zu nahe an einem Fernseher mit Kathodenstrahlröhre (Braunsche Röhre) aufgestellt wird. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie das Gerät vom Fernseher.

WARNUNG
UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

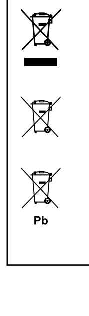
Dieses Gerät ist nicht vom Netz abgetrennt, solange der Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, auch wenn kein iPhone oder iPod an das Gerät angeschlossen ist. In diesem Zustand nimmt das Gerät ständig eine geringe Menge Strom auf.

Vorsicht
Explosionsgefahr bei falschem Einlegen der Batterie. Nur mit Batterien des gleichen oder eines gleichwertigen Typs ersetzen.

AVEEA71102A

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
http://europe.yamaha.com/warranty/

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Diese Symbole, die in den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC spezifiziert werden, geben an, dass elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):
Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.

FEHLERBEHEBUNG

Beachten Sie die folgende Tabelle, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Falls das aufgetretene Problem nachfolgend nicht aufgeführt ist oder die gegebenen Anweisungen nicht helfen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus und wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Yamaha-Fachhändler oder -Kundendienst.

Beschreibung	Abhilfemaßnahmen und zu überprüfende Punkte
Es ist kein Ton zu hören	• Ist das iPhone/iPod richtig angeschlossen? • Ist das Anschlusskabel des externen Gerätes richtig an das PDX-13 angeschlossen? Ist das Anschlusskabel richtig an das externe Gerät angeschlossen? • Ist der Netzadapter richtig angeschlossen? • Drücken Sie ⏻, um das PDX-13 einzuschalten. • Ist die Lautstärke heruntergeregelt?
Plötzlich ist kein Ton zu hören	Ist der Sleeptimer eingestellt?
Selbst wenn die Lautstärke hochgeregelt wird, wird die Lautstärke nicht höher.	Möglicherweise wurde durch überhöhte Lautstärke die Schutzschaltung aktiviert. Stellen Sie eine niedrigere Lautstärke ein.
Selbst wenn die Lautstärke des angeschlossenen iPhone/iPod hochgeregelt wird, wird die Lautstärke nicht höher. Das iPhone/iPod kann nicht mittels Fernbedienung bedient werden.	• Ist das angeschlossene iPhone/iPod kompatibel mit dem PDX-13? (☞„TECHNISCHE DATEN") • Ist das iPhone/iPod richtig an die iPod-Dockingstation angeschlossen?
Das PDX-13 kann nicht mittels Fernbedienung bedient werden.	• Ist der Stromsparmodus aktiviert? (☞ „① Das Gerät einschalten") • Befindet sich das Gerät außerhalb der Reichweite der Fernbedienung? • Ist die Batterie der Fernbedienung leer oder ist diese nicht richtig eingesetzt? • Wurde das Isolierpapier entfernt? (☞ „③ Audiowiedergabe")
Das iPhone/iPod spielt zur Weckzeit nicht.	Ist das iPhone/iPod richtig an die iPod-Dockingstation angeschlossen?
Die Einstellungen wie zum Beispiel die Weckzeit und die Uhrzeit sind verändert.	Wenn die Stromversorgung wegen eines Stromausfalls usw. etwa einen halben Tag lang unterbrochen ist, werden möglicherweise die Einstellungen verändert. Stellen Sie diese in einem solchen Fall neu.
Das PDX-13 funktioniert nicht richtig.	In einigen Fällen kann ein Zurücksetzen des PDX-13 das Problem lösen. Um das PDX-13 zurückzusetzen, drücken und halten sie ⏻ auf dem Bedienfeld 10 Sekunden oder länger.

TECHNISCHE DATEN

Unterstütztes iPod .... iPod touch (1., 2., 3. und 4. Generation), iPod classic, iPod with Video, iPod nano (1., 2., 3., 4., 5. und 6. Generation)
Unterstütztes iPhone .... iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone
AUX
  Eingangsbuchse .... ø 3,5-mm- Stereo-Miniklinke
Stromversorgung
  Modelle für USA und Kanada .... Wechselstrom 120 V, 60 Hz
  Andere Modelle .... Wechselstrom 100 bis 240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme .... 8 W
Leistungsaufnahme bei ausgeschaltetem Gerät und entferntem iPhone/iPod .... 1,5 W oder weniger (Stromsparmodus: 0,5 W oder weniger)
Netzadapter .... MU18-D120150-B2 oder MU18-D120150-C5 (Gleichstrom 12 V, 1,5 A)
Abmessungen (B × H × T) .... 160 mm × 99 mm × 125 mm
Gewicht .... 0,9 kg

* Für die Wiedergabe eines nicht unterstützten iPod wie eines iPod der 4. Generation (oder älter), eines iPod shuffle, iPod photo und iPod mini schließen Sie das iPod am AUX-Eingang an und verwenden Sie es als externes Gerät.
* Die technischen Daten können ohne Ankündigung geändert werden.
* Das Typenschild finden Sie an der Unterseite des Gerätes.

Made for iPod iPhone

YAMAHA CORPORATION